

Respiratory Function Measurements in Infants: Symbols, Abbreviations, and Units

CONTENTS

Introduction
International System of Units
Symbols
Symbols for quantities
Symbols for units
Practical amendments
Special notations and mathematical operations
Conversion of units
Abbreviations

THIS OFFICIAL STATEMENT OF THE AMERICAN THORACIC SOCIETY AND THE EUROPEAN RESPIRATORY SOCIETY WAS ADOPTED BY THE ATS BOARD OF DIRECTORS (NOVEMBER 1994) AND THE ERS EXECUTIVE COMMITTEE (SEPTEMBER 1994).

Communication about infant lung function testing, as in any other field of science and medicine, requires the use of symbols, abbreviations, units, prefixes, and suffixes. These should be unambiguous, and this is achieved by rigorous standardization by international scientific and medical bodies and governments. The present recommendations derive from the report of the European Community for Steel and Coal and the European Respiratory Society (1). However, the list of abbreviations has been modified and extended by the joint ATS/ERS Working Group on Infant Pulmonary Function Testing to be appropriate for the field of infant lung function testing.

INTERNATIONAL SYSTEM OF UNITS

The International System of Units (SI units), which has superseded previous systems of units, offers the great advantage that it is a coherent system. Hence, any relationship between units based on products and quotients of physical quantities does not require scaling factors.

Measurements are described in terms of a quantity. Quantities are characterized by their name, a symbol for the name, a name for the associated unit, and a symbol for that unit. Thus, for body weight the SI quantity is mass, symbol m , unit name and symbol kilogram and kg, respectively. A fifth quality is dimension, which does not have bearing on the present text and is therefore not discussed.

SI base units pertinent to infant lung function testing are listed in Table 1. Other units derive from these; a selection relevant to respiratory physiology is listed in Table 2. For practical purposes,

This Statement was developed by Philip Quanjer, Janet Stocks, and Peter Sly in conjunction with the ATS/ERS Working Group on the Standardization of Infant Pulmonary Function Tests.

This paper is being copublished and copyrighted with the *European Respiratory Journal*.

Am J Respir Crit Care Med Vol 151, pp 2041-2057, 1995

some non-SI units that are widely applied in everyday life have been retained for general use with the SI; relevant ones are listed in Table 3.

The SI base units give rise to the unit for volume being m^3 , that for flow $m^3 \cdot s^{-1}$, and for pressure Pa. The former two units are cumbersome in daily practice, as both lung volumes and ventilatory flows are only small fractions of the units given; conversely, the pascal is only a small fraction of pressures normally encountered. On that account, the liter and the kilopascal have been adopted as basic units in respiratory physiology. Furthermore, in respiratory physiology and medicine, the SI base units are extended with SI derived units (Table 2) and SI prefixes (Table 4).

SYMBOLS

Symbols for Quantities

Symbols are used to designate specific quantities, including basic quantities (e.g., volume, time, pressure, amount of chemical substance) and derived quantities (e.g., volume by unit time or flow). Letters from the Latin or Greek alphabet are commonly employed as symbols, either roman type as in the United States or italics as recommended by the European Respiratory Society and the European Community for Steel and Coal (1). As the number of letters available is limited, inevitably one symbol may be used to designate more than one quantity (e.g., Celsius temperature and time are both denoted by t).

Symbols for quantities may be specified by one or more subscripts and/or prescripts (abbreviations) and/or modifying signs (dashes, dots, primes), for example $\Delta V'$. Subscripts other than numbers are printed in roman small capitals or lower case letters. The order of specification is location (where), time (when), condition, or quality (what, how). Specifications are printed either in line with the primary symbol, when they are preferably printed in smaller font size, or as subscripts. When more than one subscript is used, these are separated by a comma. Examples include $P_{L,t,vis}$ ($P_{L,t,vis}$) for pressure in the lung (where) to overcome tissue viscous (what) resistance; and $F_{sp,1,He}$ ($F_{sp,1,He}$) for fractional concentration of helium (what) measured in the spirometer (where) at time 1. Further examples of the notation of commonly used indices are given in Table 5.

Symbols for Units

Symbols for SI and non-SI units are roman lower case letters (e.g., m for meter), unless the name of the unit is derived from a proper name, in which case it consists of a capital roman letter (e.g., K for kelvin), or a capital roman and a lower case letter (e.g., Pa for pascal); the exception is ohm (Ω). Prefixes are used to modify symbols for units and are single roman capitals or lower case letters (except deca, da). Selected SI prefixes are listed in Table 4.

Practical Amendments

It is recommended that time be reported in seconds for quantities that relate to instantaneous events; time-averaged quantities should be reported in units that are appropriate to the length of

TABLE 1
SI BASE UNITS

Name of Quantity	Name of Unit	Symbol for Unit
Length	meter	m
Mass	kilogram	kg
Time	second	s
Thermodynamic temperature	kelvin	K
Amount of substance	mole	mol

TABLE 2
SELECTED SI DERIVED UNITS

Name of Quantity	Name of Unit	Symbol for Unit	Definition of Unit
Frequency	hertz	Hz	s ⁻¹
Force	newton	N	m·kg·s ⁻²
Pressure	pascal	Pa	N·m ⁻²
Energy, work	joule	J	N·m
Power	watt	W	J·s ⁻¹
Celsius temperature	degree Celsius	°C	*
Dynamic viscosity	poise	P	10 ⁻¹ ·Pa·s
Kinematic viscosity	stokes	St	10 ⁻⁴ ·m ² ·s ⁻¹

* Celsius temperature (t) is defined as the difference $t = T - T_0$ between the thermodynamic temperatures T and $T_0 = 273.15$ kelvin.

TABLE 3
SELECTED NON-SI UNITS RETAINED

Name of Quantity	Name of Unit	Symbol for Unit	Definition of Unit
Time	minute	min	60 s
	hour	h	3600 s
	day	d	86400 s
	year	a	365 d
Volume	liter	L	10 ⁻³ m ³
	Blood pressure	millimeter of mercury	mm Hg

time over which they are obtained (e.g., seconds, minutes, hours). For special purposes, the units day (day), month (m), and year (a) may be used.

Volume of gas is usually expressed in L_{BTPS}. Note that in this case the subscript refers to the unit. In a previous recommendation (1) the symbol for liter when not associated with prefixes was printed in italics because the distinction between 1 (one) and l (for liter) with most fonts was often too subtle. The working group considers that the capital L is more practical; thus, the notation is L for liter and mL for milliliter. Note that the basic unit is the liter, but that for infant lung function testing it is sometimes practical to express results in milliliter. Similarly, while the basic unit for the amount of gas is the mole, it is more practical to express results in mmol. In the same vein, the unit of length is the meter, but obviously, e.g., crown-heel length may be reported as cm. In the case of resistance, it is practical to adhere to the set of coherent basic units. Thus, when expressing volume in L, flow in L·s⁻¹, one avoids cumbersome figures when converting to conductance, specific conductance, and specific resistance.

For the partial or total pressure of gas, the basic unit in respiratory physiology is kPa; however, for blood pressure mm Hg is temporarily permitted.

Special Notations and Mathematical Operations

\bar{X}	mean value of X
X'	time derivative of X (e.g., V' for instantaneous flow)

TABLE 4
SELECTED SI PREFIXES

Factor	Prefix	Symbol
10 ⁶	mega	M
10 ³	kilo	k
10 ²	hecto	h
10 ¹	deca	da
10 ⁻¹	deci	d
10 ⁻²	centi	c
10 ⁻³	milli	m
10 ⁻⁶	micro	μ
10 ⁻⁹	nano	n

TABLE 5
EXAMPLES OF NOTATIONS OF COMMONLY USED INDICES OF PULMONARY FUNCTION

Compliance	CL; Cw; Crs; CL,dyn; Crs,st; Crs,MOT
Resistance	Raw; RL; Rrs; Raw,E; RL,I; Rrs,int
Lung volumes	FRCpleth; FRCHe; FRCN ₂
Volumes and flows	VT; Vds,app; V'; V'max,FRC
Pressures	PA; Pm; Pao; Pa,CO ₂ ; Ptc,O ₂ ; PL,ti,vis; P(A-a),O ₂
Timing	t; tE; ttot; tPTEF/tE

X''	second time derivative of X (e.g., V'' for volume acceleration)
\bar{X}'	time-averaged value of X' (units of time to be specified) (e.g., $\bar{V}'E$ in L·min ⁻¹ for minute ventilation)
ΔXA	change of X for specification A, e.g., ΔPa _{a,O₂}
XA-B	difference between X-values for specifications A and B, e.g., P(A-a),O ₂
X _{A,B}	different specifications of X are separated by a comma
%X	X as a percentage of the reference value
X%Y	X as a percentage of Y
X/Y	division is indicated by a solidus (stroke)
X·Y	multiplication is indicated by a raised dot
X·Y·Z ⁻¹	
X·Y/Z	examples of mathematical notations
(X·Y) ⁻¹	

The working group recommends X' for the instantaneous time derivative and \bar{X}' for the averaged time derivative because these can be easily handled by word processors. For the same reason, the second time derivative of X is indicated by X''. Where it is typographically impractical to indicate that one is dealing with an averaged time derivative, X' is permitted.

The notation X/Y is allowed, except with complex notations. More than one solidus should never be used in a notation because it is ambiguous. For example, A/B/C can be interpreted either as A·B⁻¹·C⁻¹, when it had better been written as A/(B·C) or A·C·B⁻¹, when it would have been unambiguous when written as A/(B/C).

Conversion of Units

Table 6 lists some commonly used traditional and SI units and conversion factors to transform from the traditional to the new units.

TABLE 6
CONVERSION FACTORS

Quantity	Traditional Unit	SI Unit
Compliance	1 L·cm H ₂ O ⁻¹	10.2 L·kPa ⁻¹
Conductance	1 L·s ⁻¹ ·cmH ₂ O ⁻¹	10.2 L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹
Elastance	1 cmH ₂ O·L ⁻¹	0.098 kPa·L ⁻¹
Gas concentration*	1 mL·100 mL ⁻¹	0.45 mmol·L ⁻¹
Gas flow*	1 mL·min ⁻¹	0.045 mmol·min ⁻¹
Pressure	1 cmH ₂ O	0.098 kPa
	1 mmHg	0.133 kPa
Resistance	1 cmH ₂ O·L ⁻¹ ·s	0.098 kPa·L ⁻¹ ·s
Transfer factor*	1 mL·min ⁻¹ ·mmHg ⁻¹	0.335 mol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹
ca- \dot{V} , O ₂	1 mL·100 mL ⁻¹	0.45 mmol·L ⁻¹
Hb concentration	1 g·100 mL ⁻¹	0.616 mmol·L ⁻¹

* The volume of 1 mole at STPD \approx 22.4 liter. Thus, an oxygen consumption of 20 mL·min⁻¹ comes to 0.9 mmol·min⁻¹, an oxygen concentration of 20% to 9 mmol·L⁻¹.

ABBREVIATIONS

Abbreviations are employed to facilitate written and spoken communication and are commonly specific to individual languages. However, there is a tendency for many abbreviations to be adopted worldwide; they are also used in mathematical formulas and equations. Such abbreviations have acquired the attributes of symbols. Commonly accepted standard abbreviations for quantities are usually written in one or more capital letters (thus, lung capacities and their subdivisions are denoted by TLC, RV, FRC, etc.), but there are many exceptions (e.g., Hb, cAMP, coA, ATPase). The abbreviations can be specified by one or more subscripts and/or modifying signs (dashes, dots, primes). Subscripts are numbers or letters printed in roman small capital or small lower case type, e.g., FEV₁.

The following tables contain abbreviations, symbols, and units for commonly used lung function indices. Gas volumes are at BTPS, unless otherwise indicated. Qualifying abbreviations are usually one or more roman lower case letters. However, for several qualifications, capital letters are (also) accepted.

The symbol for time is *t*, hence the working group wishes to discourage the use of *T*_e, *T*_i, *T*_E, *T*_I and recommends the use of *t*_E and *t*_I instead.

Flow describes the rate of change of volume (volume rate), and flow rate is therefore equivalent to volume acceleration. Hence, flow rather than flow rate should be used to denote the rate of change of volume.

Functional residual capacity (FRC) is by definition the volume of gas remaining in the lung at end expiration, irrespective of the determinants of the FRC. In healthy adults and normal children, the FRC at rest usually coincides with the elastic equilibrium volume (EEV), i.e., the volume at which the outward recoil of chest wall balances the inward recoil of the lungs, so that net recoil pressure is zero. This is confusingly referred to as "passive FRC." In infants and those with lung disease, the lung volume at end expi-

ration may be maintained above EEV, and this is often referred to as "dynamic FRC." The correct term for end expiratory volume in either circumstance is FRC.

The thoracic gas volume is the volume of gas in the thorax at any point in time and any level of alveolar pressure. It is usually measured by whole body plethysmography; in patients with obstructive lung disease it may give appreciably higher results than gas dilution methods. Therefore, lung volumes thus assessed are commonly denoted by TGV. As TGV may be determined at any level of lung inflation, the level should be specified. Thus, TGV is too unspecific, and it is suggested that its use be abandoned, but that the measurement method is denoted in a subscript. Thus, the FRC measured by whole body plethysmography, helium, or nitrogen dilution method is denoted as FRC_{pleth}, FRC_{He}, and FRC_{N₂}, respectively. This applies similarly to other lung volumes.

Specific compliance is frequently used in adult respiratory pathophysiology, when it is the ratio of static lung compliance and lung volume. In fact, the term volumic compliance would be more appropriate. Specific compliance is also frequently used in neonatal work. Here, however, it is frequently not possible to measure lung volume. Since lung volume and body weight are linearly related, in neonatal work lung compliance is commonly size corrected by taking the ratio of compliance and body weight. As it is misleading to use the term specific compliance for both ratios, it is recommended that use of the term should be avoided, and CL/VL or CL/W for compliance per unit of lung volume and body weight, respectively, should be reported instead.

MEF_{x%} and FEF_{x%} merit special mention. MEF is the maximal flow obtained during an FVC maneuver delivered with maximal effort when flow is effort independent. Some argue that larger flows can be attained if the maneuver does not entail maximal effort, so that it would be more appropriate to speak of forced expiratory flow (FEF) rather than maximal expiratory flow. This tends to obscure the special relationship between the maximum flow and the maximal effort. Also, it should be noted that MEF is determined when x% of lung volume remains to be exhaled, while FEF is determined when x% of lung volume has been exhaled. Thus, FEF_{25%} = MEF_{75%}; the two are complementary. This easily leads to confusion. Finally, V_{max,25%} is widely used and corresponds to MEF_{25%} rather than FEF_{25%}. Hence, the use of MEF_{x%} is recommended (1).

Acknowledgment: The Working Group acknowledge permission from the ECSC/ERS Working Party to use and expand the statement they prepared, and are grateful to R. Cutrera, M. Gappa, S. Gonzalez, S. Kano, A. C. Koumbouris, T. Nicolai, J. M. de A. Lopez, J. H. Paiva de Carvalho, S. Pedersen, and H. Sakai for translation of terms and definitions. The financial support by Glaxo Australia, Glaxo Group Research Ltd UK, and Glaxo Sweden AB is also gratefully acknowledged.

Reference

1. Quanjer, Ph. H., G. J. Tammeling, J. E. Cotes, *et al.* 1993. Symbols, abbreviations and units. Report Working Party of European Community for Steel and Coal: Official Statement of European Respiratory Society. *Eur. Respir. J.* 6(Suppl. 16):85-100.

Abbreviation
Symbol

Description - Quantity - Unit

	English	Français	Deutsch	Nederlands	Dansk
A, alv	alveolar	alvéolaire	alveolär	alveolair	alveolær
A	age:yr	âge: années	Alter: Jahre	leeftijd: jaar	alder: år
A	area: m ²	surface: m ²	Fläche: m ²	oppervlak: m ²	overflade: m ²
a	arterial	artériel	arteriell	arterieel	arteriel
ab	absolute	absolu	absolut	absoluut	absolut
an	anatomic	anatomique	anatomisch	anatomisch	anatomisk
ao	airway opening	orifice des voies aériennes	Atemwegsöffnung	luchtwegopening	luftvejsmunding (mund og næse- åbning)
app	apparatus	appareillage	Gerät	apparaat	apparat
AS	active sleep	sommeil paradoxal	aktiver Schlaf (REM-Schlaf)	actieve (REM-) slaap	aktiv søvn
ATP	ambient tempera- ture and baromet- ric pressure	température et pression baromé- trique ambiantes	Umgebungs- Temperatur und Barometerdruck	omgevingstempe- ratur en barome- trische druk	omgivende tempe- ratur og barometer- tryk
ATPD	ambient tempera- ture and baromet- ric pressure, dry	température et pression baromé- trique ambiantes, du gaz sec	Umgebungs-Tempe- ratur und Barometer- druck, trocken	omgevingstempe- ratur en barome- trische druk, droog	omgivende tempe- ratur og barometer- tryk, tør
ATPS	ambient temperatu- re and barometric pressure, saturated with water vapour under these condi- tions	température et pression baromé- trique ambian- tes, du gaz saturé en vapeur d'eau dans ces conditions	Umgebungs-Tempe- ratur und Barometer- druck 100% Wasserdampf, Sättigung	omgevingstempe- ratur en barome- trische druk en verzadigd met waterdamp bij die omstandigheden	omgivende tempe- ratur og barometer- tryk, mættet med vanddamp
aw	airway	voies aériennes	Atemweg	luchtweg	luftvej
B, b	barometric	barométrique	barometrisch	barometrisch	barometer
BM, W	body mass: kg (see also W)	poids du corps: kg (voyez aussi W)	Körpergewicht: kg (siehe auch W)	lichaamsgewicht: kg (zie ook W)	legemsmasse: kg (se også W)
BMI	body mass index: body mass/stature ²	index de poids corporel: poids/taillé ²	Körpergewichts- index: Gewicht/Länge ²	Quetelet index: gewicht/lenge ²	legemsmasse- indeks: vægt/højde ²
BMR	basal metabolic rate: kJ·min ⁻¹	métabolisme de base: kJ·min ⁻¹	Grundumsatz: kJ·min ⁻¹	basaal metabo- lisme: kJ·min ⁻¹	basalstofskifte: kJ·min ⁻¹
br	bronchial	bronchique	bronchial	bronchiaal	bronkial
bs	body surface	surface du corps	Körperoberfläche	lichaamsoppervlak	legemsoverflade
BSA	body surface area: m ²	surface corporelle: m ²	Körperoberfläche: m ²	lichaamsoppervlak: m ²	legemsoverflade: m ²
BTPS	body temperature, barometric pressure and satu- rated with water vapour under these conditions	température du corps, pression barométrique, du gaz saturé en vapeur d'eau dans ces conditions	Körper-Temperatur, Barometerdruck und 100% Wasserdampf Sättigung	lichaamstempere- tuur en druk, ver- zadigd met water- damp bij deze om- standigheden	legemstemperatur, rådende barometer- tryk og mættet vanddamp
C	compliance: L·kPa ⁻¹	compliance: L·kPa ⁻¹	Compliance: L·kPa ⁻¹	compliantie: L·kPa ⁻¹	compliance ("efter- givelighed"): L·kPa ⁻¹
CL/VL (sCL)	volumic (specific) compliance of the lung: kPa ⁻¹	compliance spéci- fique du poumon: kPa ⁻¹	Volums bezogene (spezifische) Compliance: kPa ⁻¹	volumieke (speci- fieke) compliantie van de long: kPa ⁻¹	volumetrisk (spe- cifik) compliance: kPa ⁻¹
CL _{dyn}	dynamic compliance of the lung: L·kPa ⁻¹	compliance pulmonaire dynamique: L·kPa ⁻¹	dynamische Lungencompliance: L·kPa ⁻¹	dynamische compliantie van de long: L·kPa ⁻¹	lungernes dyna- miske compliance: L·kPa ⁻¹
ca	convective acceleration: L·s ⁻²	accélération convective: L·s ⁻²	konvektive Be- schleunigung: L·s ⁻²	convectieve acceleratie: L·s ⁻²	konvektiv acceleration: L·s ⁻²
C.O.	cardiac output: L·min ⁻¹ (see also Q)	débit cardiaque: L·min ⁻¹ (voyez aussi Q)	Herzzeitvolumen: L·min ⁻¹ (siehe auch Q)	hartdebit: L·min ⁻¹ (zie ook Q)	hjerterets minut- volumen: L·min ⁻¹ Q)
d, ds	dead space	espace mort	Totraum	dode ruimte	det skadelige rum
di	diaphragm	diaphragme	Zwerchfell	diafragma	diafragma

Abbreviation Symbol		Description - Quantity - Unit			
Italiano	Español	Português	Ελληνικά	Swedish	Japanese
alveolare età: anni area: m ² arterioso assoluto anatomico apertura delle vie aeree	alveolar edad: años aérea: m ² arterial absoluto anatómico apertura de la vía aérea	alveolar idade: anos área: m ² arterial absoluto anatómico abertura da(s) via(s) aérea(s)	κυψελιδικός ηλικία: έτη αρτηριακός απόλυτος ανατομικός στόμιο των αεραγωγών	alveolär ålder: år yta: m ² arteriell absolut anatomisk luftvägsmyrning	肺胞 年齢 (歳) 面積: m ² 動脈 絶対 解剖学的 気道解放
apparato sonno attivo (REM)	aparato sueño en fase REM	aparelho sono activo	συσκευή ενεργός ύπνος (REM)	apparat aktiv sömn	装置 レム睡眠
temperatura e pres- sione barometrica ambientali temperatura e pres- sione barometrica ambientali, secco	temperatura y presión barométrica ambientales temperatura y presión barométrica ambientales, sin humedad	temperatura e pressão barométrica ambientes temperatura e pressão barométrica ambientes, seco	θερμοκρασία και βαρομετρική πίεση περιβάλλοντος θερμοκρασία και βαρομετρική πίεση	omgivningens temperatur och lufttryck omgivningens temperatur och lufttryck utan vattenånga	ATP の状態 ATPD の状態
temperatura e pres- sione barometrica ambientali in condi- zioni di saturazione di vapore acqueo	temperatura y presión ambientales con saturación de vapor de agua en estas condiciones	temperatura e pressão barométrica ambientes em condições de saturação de vapor de água	θερμοκρασία και βαρομετρική πίεση περιβάλλοντος και κορεσμός με υδρατμούς για τις παραπάνω συνθήκες αεραγωγός	omgivningens temperatur och lufttryck, mättad med vattenånga under dessa betingelser luftväg	ATPS の状態 気道
via aeree	vía aérea	via(s) aérea(s)	αεραγωγός	luftväg	気道
barometrico peso corporeo: kg (vedere anche W) indice di massa corporea: massa corporea/statura ² metabolismo basale: kJ·min ⁻¹ bronchiale superficie corporea area dalla superficie corporea: m ² temperatura corporea pressione barome- trica ambientale in condizioni di satura- zione di vapore acqueo	barométrico masa corporal: kg (ver también W) índice de massa corporea: masa corporea/estatura ² taxa metabólica basal: kJ·min ⁻¹ bronquial superficie del cuerpo aérea corporal: m ² temperatura corporal, presión barométrica y saturación de vapor de agua en estas condiciones	barométrico peso, massa corporal: kg (ver também W) índice de massa corporeal: mass cor- poral/altura ² metabolismo basal: kJ·min ⁻¹ brônquico superfície corporal área de superfície corporal: m ² temperatura corporal, pressão barométrica, em condições de saturação de vapor de água	βαρομετρικός μαζα σώματος: kg (βλέπε επίσης W) δείκτης σωματικής μάζας (σωματική μάζα/υψος ²) βασικός μεταβολι- σμός: kJ·min ⁻¹ βρογχικός επιφάνεια σώματος εμβαδόν επιφάνειας σώματος: m ² θερμοκρασία σώματος βαρομετρική πίεση και κορεσμός με υδρα- τμούς στις παραπάνω συνθήκες	barometrisk kroppsmassa: kg (se även W) kroppsmasseindex: kroppsmassa/längd ² basalmetabolism: kJ·min ⁻¹ bronkiell kroppsyta kroppsyta: m ² kroppstemperatur, lufttryck och mät- tad med vattenånga under dessa betingelser	気圧 基礎代謝率: kJ·min ⁻¹ 気管支の 体表面積 体表面積: m ² BTPS の状態
compliance: L·kPa ⁻¹	compliancia: L·kPa ⁻¹	complacência; distensi- bilidade: L·kPa ⁻¹	ενδοτικότητα: L·kPa ⁻¹	compliance: L·kPa ⁻¹	コンプライアンス: L·kPa ⁻¹
compliance polmonare specifica: kPa ⁻¹	compliancia específica del pulmón: kPa ⁻¹	complacência específica do pulmão: kPa ⁻¹	δική ενδοτικότητα του πνεύμονα ως προς τον όγκο: kPa ⁻¹	volymrelaterad (specifik) lung- compliance: kPa ⁻¹	(特異的) 肺コンプライアンス: kPa ⁻¹
compliance dinamica del pulmone: L·kPa ⁻¹	compliancia dinámica del pulmón: L·kPa ⁻¹	complacência dinâmica do pulmão: L·kPa ⁻¹	δυναμική ενδοτικότητα του πνεύμονα	dynamisk lung- compliance	動的肺コ ンプライアンス
accelerazione convettiva: L·s ⁻² portata cardiaca: L·min ⁻¹ (vedere anche Q')	aceleración convectiva: L·s ⁻² débito cardíaco: L·min ⁻¹ (ver también Q')	aceleração convectiva: L·s ⁻² débito cardíaco: L·min ⁻¹ (ver também Q')	επαγωγική επιτάχυνση: L·s ⁻² παροχή L·min ⁻¹ (βλέπε επίσης Q')	konvektiv acceleration: L·s ⁻² hjärtminutvolym: L·min ⁻¹ (se även Q')	心拍出量: L·min ⁻¹
spazio morto diaframma	espacio muerto diafragma	espaço morto diafragma	νεκρός χώρος διάφραγμα	skadligt rum diafragma	死腔 横隔膜

Abbreviation
Symbol

Description - Quantity - Unit

	English	Français	Deutsch	Nederlands	Dansk
ds	downstream	aval	strömabwärts	stroomafwaarts	nedstrøms
dyn	dynamic	dynamique	dynamisch	dynamisch	dynamisk
<i>E</i>	elastance: kPa·L ⁻¹	élastance: kPa·L ⁻¹	Elastizität kPa·L ⁻¹	elastantie: kPa·L ⁻¹	elastans: kPa·L ⁻¹
<i>E</i> , exp	expiratory	expiratoire	expiratorisch	expiratoir	eksspiratorisk
EEL	end expiratory level: L	position de fin d'expiration: L	endexpiratorisches Niveau: L	eind-expiratoir niveau: L	slut expiratorisk niveau: L
ΔEEL	difference between EEL and EEV: L	différence de volume EEL et EEV: L	Differenz zwischen EER und EEV: L	verschil tussen EEL en EEV: L	forskel mellem EEL og EEV: L
EEV	elastic equilibrium volume: L	volume 'équilibre élastique: L	Volumen am elasti- schen Equilibrium: L	volume bij elastisch evenwicht: L	volumen ved elasti- sk ligevægt: L
el	elastic	élastique	elastisch	elastisch	elastisk
es, oes	oesophageal	oesophagien	oesophageal	oesofagus	oesofague
<i>F</i>	female	féminin	weiblich	vrouw	kvindeligt
<i>f</i>	functional, frequency	fonctionnel, fréquence	funktionell, Frequenz	functioneel, frequentie	funktionel, frekvens
<i>F</i>	force: N	force: N	Kraft: N	kracht: N	kraft: N
<i>f</i>	frequency: s ⁻¹ , min ⁻¹	fréquence: s ⁻¹ , min ⁻¹	Frequenz: s ⁻¹ , min ⁻¹	frequentie: s ⁻¹ , min ⁻¹	frekvens: s ⁻¹ , min ⁻¹
<i>f_c</i>	cardiac frequency: min ⁻¹ , s ⁻¹	fréquence cardiaque: min ⁻¹ , s ⁻¹	Herzfrequenz: min ⁻¹ , s ⁻¹	hartfrequentie: min ⁻¹ , s ⁻¹	puls, hjertefrekvens: min ⁻¹ , s ⁻¹
<i>F_i</i>	fractional concen- tration of compo- nent <i>i</i>	fraction d'un composant <i>i</i>	fraktionelle Kon- zentration der Komponente <i>i</i>	fractie van substan- tie <i>i</i>	koncentration af komponent <i>i</i> :
<i>f_R</i>	respiratory frequen- cy: min ⁻¹ , s ⁻¹ (see also RR)	fréquence respira- toire: min ⁻¹ , s ⁻¹ (voyez aussi RR)	Atemfrequenz: min ⁻¹ , s ⁻¹ (siehe auch RR)	ademhalingsfre- quentie: min ⁻¹ , s ⁻¹ (zie ook RR)	respirationsfre- kvens: min ⁻¹ , s ⁻¹ (se også RR)
FEF _{25-75%}	forced mid-expiratory flow: L·s ⁻¹	débit expiratoire maximal médian: L·s ⁻¹	maximaler mittlerer expiratorischer Fluß: L·s ⁻¹	geforceerde mid- expiratoire stroom: L·s ⁻¹	forceret midteksspi- ratorisk volumen- strøm: L·s ⁻¹
FEV _{<i>t</i>}	forced expiratory volume in <i>t</i> seconds: L	volume expiratoire forcé en <i>t</i> secondes: L	forciertes expira- torisches Volumen in <i>t</i> Sekunden: L	geforceerd expira- toir volume in <i>t</i> seconden: L	forceret eksspirato- risk volumen i <i>t</i> sekunder: L
FEV ₁ %VC	FEV ₁ as a percen- tage of the vital capacity (to be specified)	FEV ₁ en pourcen- tage de la capacité vitale (à spécifier)	FEV ₁ als Prozent der Vitalkapazität (VC muss spezifi- ziert werden)	FEV ₁ als percentage van de vitale capa- citeit (te specificeren)	FEV ₁ angivet i pro- cent af VC (speci- ficeres)
<i>f_r</i>	frictional, flow resistive	résistance à l'écoulement	reibungsbedingt, flußbehindernd	wrijving	-
FRC	functional residual capacity: L (method of measurement to be specified)	capacité résiduelle fonctionnelle: L (méthode de mesure à préciser)	funktionelle Resi- dualkapazität: L (Meßmethode zu definieren)	functionele resi- duele capaciteit: L (specificeer bepa- lingsmethode)	funktionel residual- kapacitet: L -
FV-curve	flow-volume curve	courbe débit-volume	Fluß-Volumen- Kurve	stroom-volume curve	flow-volumen kurve
FVC	forced expiratory vital capacity: L	capacité vitale expiratoire forcée: L	forcierte expira- torische Vitalkapazi- tät: L	geforceerde expira- toire vitale capaci- téit: L	forceret eksspirato- risk VC: L
<i>g</i>	gas	gaz	Gas	gas	gas, luft
<i>G</i>	conductance: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	conductance: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	Leitfähigkeit: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	conductantie: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	konduktans: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹
<i>G_{aw}/V_L</i> (<i>sG_{aw}</i>)	specific (volumic) airway conductance: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	<i>sG_{aw}</i> : conductance spécifique des voies aériennes: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	spezifische (volums bezogene) Atemwegs-Leit- fähigkeit: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	specifieke (volu- mieke) conductan- tie van de lucht- wegen: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	specifikt (volumetrisk) luftvejskonduk- tans: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹
<i>ga</i>	gastric	gastrique	gastrisch	maag	-

Abbreviation Symbol	Description - Quantity - Unit				
Italiano	Español	Português	Ελληνικά	Swedish	Japanese
a valle dinamico	abajo dinámico	a juzante dinâmico	η προς τα κάτω ροή δυναμικός	nedströms dynamisk	下流動的
elastanza: kPa·L ⁻¹	elastancia: kPa·L ⁻¹	elastância: kPa·L ⁻¹	ελαστικότητα: kPa·L ⁻¹	elastans: kPa·L ⁻¹	エラストانس: kPa·L ⁻¹
espiratorio	espiratorio	expiratório	εκπνευστικός	expiratorisk	呼吸
livello di fine espirazione: L	nivel de final de espiración: L	nível de fim de expiração: L	τελοεκπνευστικό επίπεδο: L	slutexpiratorisk nivå: L	
differenza tra EEL e EEV: L	diferencia entre EEL y EEV: L	diferença entre EEL e EEV: L	διαφορά μεταξύ EEL και EEV: L	skillnaden mellan EEL och EEV: L	
volume di equilibrio elastico: L	volumen de equilibrio elástico: L	volume de equilibrio elástico: L	όγκος ελαστικής ισορροπίας	elastisk jämviktsvolym: L	
elastico esofageo	elástico esófago	elástico esofágico	ελαστικός οισοφάγος	elastisk esophageal	弾性食道
femmina funzionale, frequenza forza: N	mujer funcional, frecuencia fuerza: N	feminino funcional, frequência força: N	γυναίκα λειτουργικός συχνότητα δύναμη: N	kvinnlig funktionell, frekvens kraft: N	女性機能的力: N
frecuencia: s ⁻¹ , min ⁻¹	frecuencia: s ⁻¹ , min ⁻¹	frecuencia: s ⁻¹ , min ⁻¹	συχνότητα: min ⁻¹ , s ⁻¹	frekvens: s ⁻¹ , min ⁻¹	振動数: s ⁻¹ , min ⁻¹
frecuencia cardiaca: min ⁻¹ , s ⁻¹	frecuencia cardíaca: min ⁻¹ , s ⁻¹	frecuencia cardíaca: min ⁻¹ , s ⁻¹	καρδιακή συχνότητα: min ⁻¹ , s ⁻¹	hjärtfrekvens: min ⁻¹ , s ⁻¹	心拍数: min ⁻¹ , s ⁻¹
frazione percentuale del componente i	concentración fraccional del componente i	concentração percentual do componente i	κλασματική συγγένωση της ουσίας i	fraktionell koncentration av komponenten i	iの濃度
frecuencia respiratoria: min ⁻¹ , s ⁻¹	frecuencia respiratoria: min ⁻¹ , s ⁻¹	frecuencia respiratória: min ⁻¹ , s ⁻¹	αυαπνευστική συχνότητα: min ⁻¹ , s ⁻¹	andningsfrekvens: min ⁻¹ , s ⁻¹	呼吸数: min ⁻¹ , s ⁻¹
(vedere anche RR)	(ver también RR)	(ver também RR)	(βλέπε επίσης RR)	(se även RR)	
flusso medio espiratorio forzato nel tratto 25-75% della capacità vitale forzata: L·s ⁻¹	flujo mesoespiratorio forzado: L·s ⁻¹	fluxo expiratório forçado, entre os percentis 25 e 75 da curva de capacidade vital forçada: L·s ⁻¹	δυναμική μεσο-εκπνευστική ροή: L·s ⁻¹	forcerat mittexpiratoriskt flöde: L·s ⁻¹	
volume espiratorio forzato in t secondi: L	volumen espiratorio forzado en t segundos: L	volume expiratório forçado em t segundos: L	δυναμικά εκπνεόμενος όγκος σε t δευτερόλεπτα: L	forcerad expiratorisk volym under t sekunder: L	t秒量
FEV _t : espresso in percentuale della capacità vitale (da specificare)	FEV _t : expresado como porcentaje de la capacidad vital (debe especificarse)	FEV _t : em percentagem da capacidade vital (a especificar)	FEV _t : εκφραζόμενος επί τοις εκατό της ζωτικής χωρητικότητας (να ορίζεται)	FEV _t : som procent av vitalkapaciteten (specificeras)	t秒率
frizionale, di resistenza al flusso	rozamiento, resistencia al flujo	friccional, resistente ao fluxo, débito resistivo	τριβώδης, αντιστάση ροής	friktionsbetingad, flödesresistiv	粘性抵抗
capacità funzionale residua: L (specifico metodo di misura)	capacidad residual funcional: L (indicada el método de medición)	capacidade residual funcional: L (método de medida a ser especificado)	λειτουργική υπολειπόμενη χωρητικότητα: L (μέθοδος μέτρησης να διευκρινίζεται)	funktionell residualkapacitet: L (mätmetoden specificeras)	機能的残気量
curva flusso-volume	curva de flujo-volumen	curva fluxo-volume	καμπύλη ροής-όγκου	flöde-volymkurva	フロー・ボリュウム (流量・容積) 曲線
capacità vitale espiratoria forzata (CVF): L	capacidad vital espiratoria forzada: L	capacidade vital expiratória forçada: L	δυναμική εκπνευστική ζωτική χωρητικότητα: L	forcerad expiratorisk vitalkapacitet: L	努力肺活量: L
gas conduttanza: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	gas conductancia: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	gás condutância: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	αέριο αγωγιμότητα: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	gas konduktans: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	気体、ガスコンダクタンス: L·s ⁻¹ ·kPa ⁻¹
conduttanza specifica della vie aeree: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	conductancia específica de la vía aérea: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	condutância específica das vias aéreas (em função do volume): s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	ειδική (ως προς τον όγκο) αγωγιμότητα των αραγωγών: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	specifik (volymrelaterad) luftvägs-konduktans: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹	特異的気道コンダクタンス: s ⁻¹ ·kPa ⁻¹
gastrico	gástrico	gástrico	γαστρική	gastrisk	胃

Abbreviation Symbol	Description - Quantity - Unit				
	English	Français	Deutsch	Nederlands	Dansk
H, ht	standing height (stature): m (see also L)	taille debout: m (voyez aussi L)	Grösse (stehend): m (siehe auch L)	lengte (staand): m (zie ook L)	(stående) højde: m (se også L)
HBIR	Hering-Breuer inflation reflex	réflexe inhibito- inspiratoire de Hering-Breuer	Hering-Breuer Inflationsreflex	Hering-Breuer inflatie reflex	Hering-Breuer reflex
I, insp I	inspiratory inertance: kPa·L ⁻¹ ·s ²	inspiratoire inertance: kPa·L ⁻¹ ·s ²	inspiratorische Trägheit (Iner- tance): kPa·L ⁻¹ ·s ²	inspiratoir inertantie: kPa·L ⁻¹ ·s ²	inspiratorisk inertans (træghed): kPa·L ⁻¹ ·s ²
int	interruptor	interrupteur	Unterbrecher	interruptor	interrupter
it	intrathoracic	intrathoracique	intrathorakal	intrathoracal	intrathorakal
i.v.	intravenous	intraveineux	intravenös	intraveneus	intravængs
j	jacket	veste	Weste	opblaasvest	vest
K	transfer coefficient: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (see also TL/VA)	coefficient de transfert: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (voyez aussi TL/VA)	Transfer- Koeffizient: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (siehe auch TL/VA)	transfer coëfficient: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (zie ook TL/VA)	transferkoefficient: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (se også TL/VA)
L	litre	litre	Liter	liter	liter
L	length (crown-heel): m	longueur: m	Länge (Scheitel- Sohle): m	(kruin-hiel) lengte: m	længde: m
L, l	lung	poumon	Lunge	long	lunge
lat	lateral	latéral	lateral	lateraal	lateral
lam	laminar	laminaire	laminar	laminair	laminær
M	male	masculin	männlich	man	mandlig
m	mass: kg	masse: kg	Masse: kg	massa: kg	masse: kg
m	membrane	membrane	Membran	membran	membran
MAP	mean airway pressure: kPa	pression moyenne dans les voies aériennes: kPa	mittlerer Atemwegs- druck: kPa	gemiddelde lucht- wegdruk: kPa	middel luft- vejstryk: kPa
max	maximal	maximal	maximal	maximaal	maksimal,
mb	multiple breath	cycles respiratoires multiples	mehrere Atemzüge	multiple breath, meerdere adem- halingen	maksimums- multiple breath, (fleråandedræts-)
MEF	maximal expiratory flow: L·s ⁻¹ (see also V _{max})	débit expira- toire maximal: L·s ⁻¹ (voyez aussi V _{max})	maximaler expira- torischer Fluß: L·s ⁻¹ (siehe auch V _{max})	maximale expira- toire volumestroom: L·s ⁻¹ (zie ook V _{max})	maksimal eksspira- torisk volumenstrøm (flow): L·s ⁻¹ (se også V _{max})
MEF _{x%FVC}	MEF when x% of the FVC remains to be exhaled: L·s ⁻¹ (see also V _{max})	débit expiratoire maximal lorsque x% de la FVC reste à expirer: L·s ⁻¹ (voyez aussi V _{max})	MEF wenn x% der FVC noch auszu- atmen sind: L·s ⁻¹ (siehe auch V _{max})	MEF wanneer nog x% van de FVC moet worden uitge- ademd: L·s ⁻¹ (zie ook V _{max})	MEF i det øjeblik x% of FVC endnu ikke er udåndet: L·s ⁻¹ (se også V _{max})
MEFV-curve	maximal expiratory flow-volume curve	courbe DEMV: courbe débit expira- toire maximal- volume	maximale expirato- rische Fluß- Volumen-Kurve	maximale expira- toire stroom- volume curve	maksimal eksspira- torisk flow volumen kurve
min	minimal	minimal	minimal	minimal	minimaal, minimums-
mo	mouth, buccal	buc; bouche, buccal	Mund, Öffnung	mond, buccal	mund, mundhule
MOT	multiple occlusion technique	technique des occlu- sions multiples	multiple Okklu- sionstechnik	multiple occlusie techniek	-
occ	occlusion	occlusion	Verschuß	afsluiting, occlusie	okklusjon
oes, es	oesophageal	oesophagien	oesophageal	oesofagus	oesofagus

Abbreviation Symbol	Description - Quantity - Unit				
Italiano	Español	Português	Ελληνικά	Swedish	Japanese
altezza in piedi (statura): m (vedere anche L)	talla en posición de pie (estatura): m (ver también L)	altura (em pé), estatura: m (ver também L)	ύψος (σωματική διάπλαση): (βλέπε επίσης L)	kroppslängd (stående): m (se även L)	身長: m
riflesso di Hering-Breuer	reflejo de insuflición de Hering-Breuer	reflexo de inflação de Hering-Breuer	αντανακλαστικό διάτασης Hering-Breuer	Hering-Breuers inflationsreflex	Hering-Breuers 反射
inspiratorio inerzia: kPa·L ⁻¹ ·s ²	inspiratorio inercia: kPa·L ⁻¹ ·s ²	inspiratório inércia: kPa·L ⁻¹ ·s ²	εισπνευστικός αδράνεια: kPa·L ⁻¹ ·s ²	inspiratorisk inertans: kPa·L ⁻¹ ·s ²	吸気 イナータンス、 慣性抵抗: kPa·L ⁻¹ ·s ²
di interruzione intratoracico intravenoso	interrupción intratorácico intravenoso	interruptor intratorácico intravenoso	διακόπτης ενδοθωρακικός ενδοφλέβιος	avbrytare intrathoracic intravenös	胸腔内 静脈内
giacchetta, corpetto	chaleco	colete	μανδιάς	jacka	ジャケット
coefficiente di transfer: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (vedere anche TL/VA)	coeficiente de transferencia: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (ver también TL/VA)	coeficiente de difusão (ou de transferência): mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (ver também TL/VA)	συντελεστής διάχυσης: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (βλέπε επίσης TL/VA)	transfer coefficient: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹ ·L ⁻¹ (se även TL/VA)	
litro	litro	litro	λίτρο	liter	リットル
lunghezza (testa-tallone): m	longitud: m	comprimento: m	μήκος (κεφαλής-ποδιών)	längd (hjässa-häl): m	長さ: m
polmone laterale laminare	pulmón lateral laminar	pulmão lateral laminar	πνεύμονας πλάγιος γραμμικός	lunga lateral laminär	肺 外側の 層(流)
maschio, maschile	hombre	masculino	άνδρας	manlig	男性
massa: kg	masa: kg	massa; peso: kg	μάζα: kg	massa: kg	質量: kg
membrana	membrana	membrana	μεμβράνη	membran	膜
pressione media delle vie aeree: kPa	presión media de la vía aérea: kPa	pressão média da(s) via(s) aérea(s): kPa	μέση πίεση αεραγωγών	genomsnittligt luftvägstryck: kPa	平均気道圧: kPa
massimo	máximo	máximo	μέγιστος	maximal	最大
respiro multiplo	respiración múltiple	respirações múltiplas	πολλαπλές αναπνοές	multipla andetag	
flusso espiratorio massimo: L·s ⁻¹ (vedere anche V _{max})	flujo espiratorio máximo: L·s ⁻¹ (ver también V _{max})	débito expiratório máximo: L·s ⁻¹ (ver também V _{max})	μέγιστη εκπνευστική ροή: L·s ⁻¹ (βλέπε επίσης V _{max})	maximal expiratorisk flöde: L·s ⁻¹ (se även V _{max})	最大呼気流量: L·s ⁻¹
flusso espiratorio medio ad un determinato livello percentuale di capacità vitale forzata da espirare: L·s ⁻¹ (vedere anche V _{max})	MEF cuando el x% de la FVC aún debe ser espirada: L·s ⁻¹ (ver también V _{max})	MEF quando falta expirar x% de FVC: L·s ⁻¹ (ver também V _{max})	MEF όταν x% της δυναμικής ζωτικής χωρητικότητας απομένει να εκπνευσθεί (βλέπε επίσης V _{max})	MEF när x% av FVC återstår att utandas: L·s ⁻¹ (se också V _{max})	
curva flusso volume espiratoria massima	curva de flujo volumen espiratoria máxima	curva débito-volume expiratória máxima	μέγιστη εκπνευστική καμπύλη ροής-όγκου	maximal expiratorisk flöde-volymlkurva	最大呼気フローボリューム(流量・容積)曲線
minimo	mínimo	mínimo	ελάχιστος	minimal	最小
bocca, orale tecnica delle occlusioni multiple	boca, bucal técnica múltiple	boca, bucal técnica de oclusões multiplas	στόμα, στοματικός τεχνική πολλαπλών αποφράξεων	mun, buccal multipel ocklusions-teknik	□
occlusione esofageo	oclusión esófago	oclusão esofágico	απόφραξη οισοφαγικός	ocklusion oesophageal	閉塞 食道

Abbreviation
Symbol

Description - Quantity - Unit

	English	Français	Deutsch	Nederlands	Dansk
<i>P</i>	pressure, stress: kPa	pression, contrainte: kPa	Druck: kPa	druk, spanning: kPa	tryk, spænding: kPa
<i>P_{x,i}</i>	partial pressure of component <i>i</i> in medium <i>x</i> : kPa	pression partielle du composant <i>i</i> dans le milieu <i>x</i> : kPa	Partialdruck der Komponente <i>i</i> in <i>x</i> : kPa	partiële druk van stof <i>i</i> in medium <i>x</i> : kPa	partialtryk af komponent <i>i</i> i medium <i>x</i> : kPa
<i>pa</i>	pulmonary artery	artériel pulmonaire	Pulmonalarterie	arteria pulmonalis	arteria pulmonalis
<i>pc</i>	pulmonary capillary	capillaire pulmonaire	Lungenkapillaren	pulmonaal capillair	lungekapillær
<i>pc'</i>	pulmonary end-capillary	à la fin du capillaire pulmonaire	Lungenendkapillaren	eind-capillair in de longcirculatie	distale ende af lungekapillær
<i>PC_x</i>	provocative concentration of bronchoconstrictor causing FEV ₁ to fall x% from baseline: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	concentration d'agent bronchoconstricteur provoquant une chute de VEMS de x% de la valeur de base: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	Konzentration einer bronchokonstriktorisches Substanz, die einen x%-igen Abfall des FEV ₁ verursacht: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	concentratie van bronchusvernauwer die het FEV ₁ met x% doet dalen t.o.v. uitgangswaarde: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	koncentration af bronkokonstriktor, der bevirker et fald i FEV ₁ på x% af udgangsværdien: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹
<i>PD_x</i>	provocative dose of bronchoconstrictor causing FEV ₁ to fall x% from baseline: mg, μmol	dose d'agent bronchoconstricteur provoquant une chute de VEMS de x% de la valeur de base: mg, μmol	Dosis einer bronchokonstriktorisches Substanz, die einen x%-igen Abfall des FEV ₁ verursacht: mg, μmol	dosis van bronchusvernauwer die FEV ₁ met x% doet dalen t.o.v. uitgangswaarde: mg, μmol	bronkokonstriktiv dosis, der bevirker et fald i FEV ₁ på x% af udgangsværdien: mg, μmol
<i>PEEP</i>	positive end expiratory pressure: kPa	pression positif de fin d'expiration: kPa	positiver endexpiratorischer Druck: kPa	positieve eind-expiratoire druk: kPa	positivt slutekspiratorisk tryk: kPa
<i>PEF</i>	peak expiratory flow: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (see also PTEF)	débit expiratoire de pointe: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (voyez aussi PTEF)	expiratorischer Spitzenfluß: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (siehe auch PTEF)	expiratoire piek-stroom: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (zie ook PTEF)	peak ekspiratorisk flow (spidsvolumenstrøm): L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (se også PTEF)
<i>PEFV curve</i>	partial expiratory flow-volume curve	courbe débit expiré-volume partielle	partiële expiratorische Fluß-Volumen Kurve	partiële expiratoire stroom-volume curve	forceret ekspiratorisk flow-volumen kurve met start ved mindre end maximal indåndning
<i>phys PIF</i>	physiological peak inspiratory flow: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (see also PTIF)	physiologique débit inspiratoire de pointe: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (voyez aussi PTIF)	physiologischer inspiratorischer Spitzenfluß: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (siehe auch PTIF)	fysiologisch inspiratoire piek-stroom: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (zie ook PTIF)	fysiologisk peak-inspiratorisk flow (spidsvolumenstrøm): L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (se også PTIF)
<i>PIP</i>	peak inspiratory pressure: kPa	pic de pression inspiratoire: kPa	inspiratorischer Spitzendruck: kPa	piek-inspiratoire druk: kPa	maksimal inspiratorisk tryk: kPa
<i>pl</i>	pleural	pleural	pleural	pleuraal	pleura
<i>pleth</i>	plethysmographic	plethysmographique	plethysmographischer	plethysmografisch	plethysmografisk
<i>P_{m,0.1}</i>	mouth occlusion pressure 0.1 s after onset of inspiration: kPa	pression buccale mesuré 0,1 s après l'occlusion des voies aériennes en fin d'expiration: kPa	Verschlußdruck am Mund, 0.1 s nach Beginn der Inspiration: kPa	mondndruk tijdens occlusie 0,1 s na begin inademing: kPa	mund okklusions-tryk 0.1 s efter start af inspiration: kPa
<i>P_{L,i,vis}</i>	frictional pressure in the lung tissue: kPa	pression frictionnelle du tissu pulmonaire: kPa	visköser Lungengewebedruck: kPa	visceuze druk in het longweefsel: kPa	friktionsbetinget tryk i lungævævet: kPa
<i>P_{(A-a), CO₂}</i>	alveolar-arterial pressure difference for CO ₂ : kPa	différence de pression alvéolo-capillaire pour CO ₂ : kPa	alveolär-arterielle Druckdifferenz für CO ₂ : kPa	alveolair-arterieel drukverschil voor CO ₂ : kPa	alveole-arteriel tryk-differens for CO ₂ : kPa
<i>pred</i>	predicted	préd; prédit	vorhergesagt, bezogen auf Referenzwerte	voorspeld	forventet (reference-)

Abbreviation Symbol		Description - Quantity - Unit			
Italiano	Español	Português	Ελληνικά	Swedish	Japanese
pressione, stress: kPa	presión, stress: kPa	pressão: kPa	πίεση (stress): kPa	tryck: kPa	圧、圧力: kPa
pressione parziale del componente i nel mezzo x: kPa	presión parcial del componente i en el medio x: kPa	pressão parcial do componente i no meio x: kPa	μερική πίεση της ουσίας i στο μίγμα x: kPa	partialtryck av komponent i i medium x: kPa	iの分圧: kPa
arteria polmonare capillare polmonare	arteria pulmonar capilar pulmonar	aréria pulmonar capilar pulmonar	πνευμονική αρτηρία πνευμονικό τριχοειδές	lungartär lungkapillär	肺動脈 肺毛細(血)管
alla fine del capillare polmonare	final del capilar pulmonar	no extremo do capilar pulmonar	πνευμονικά τελο-τριχειδίη	pulmonellt endkapillärt	
concentrazione di agente broncoconstrictore in grado di provocare una variazione x dell'indice di misura della riposta broncoostruttiva: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	concentración de agente broncoconstrictor causante de una caída del FEV ₁ basal del x%: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	concentração de agente broncoconstritor que causa decréscimo de x% a partir do valor basal de FEV ₁ : mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	συγκέντρωση πρόκλησης βρογχοσυσπαστικής ουσίας που προκαλεί μείωση της FEV ₁ κατά x% από τη βασική τιμή της: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	provokationskoncentration av bronkokonstriktor, some orsakar FEV ₁ att falla x% från baslinjen: mg·L ⁻¹ , mmol·L ⁻¹	
dose di agente broncoostruttore in grado di provocare una variazione x dell'indice di misura della broncoostruzione: mg, μmol	dosis del agente broncoconstrictor causante de una caída del FEV ₁ basal del x%: mg, μmol	dose de agente broncoconstritor que causa decréscimo de x% a partir do valor basal de FEV ₁ : mg, μmol	δόση πρόκλησης βρογχοσυσπαστικού που προκαλεί μείωση της FEV ₁ κατά x% από τη βασική τιμή της: mg, μmol	provokationsdos av bronkokonstriktor som orsakar FEV ₁ att falla x% från baslinjen: mg, μmol	
pressione positiva di fine espirazione: kPa picco di flusso espiratorio: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (vedere anche PTEF)	presión positiva al final de la espiración: kPa ápice de flujo espiratorio: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (ver también PTEF)	pressão positiva final ao final da expiração: kPa fluxo expiratório máximo: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (ver também PTEF)	θετική τελο-εμπνευστική πίεση κορυφαία εισπνευστική ροή: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (βλέπε επίσης PTEF)	positivt slutexpiratoriskt tryck; kPa maximalt expiratoriskt flöde: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (se även PTEF)	呼吸終末陽圧: kPa 最大呼気流量: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹
curva flusso-volume espiratoria parziale	curva de flujo-volumen parcial	curva fluxo-volume expiratória parcial	μερική εισπνευστική καμπύλη ποσής-όγκου	partiell expiratorisk flöde-volymlkurva	
fisiologico picco di flusso inspiratorio: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (vedere anche PTIF)	fisiológico ápice de flujo inspiratorio: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (ver también PTIF)	fisiológico fluxo inspiratório máximo: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (ver também PTIF)	φυσιολογικός κορυφαία εισπνευστική ροή: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (βλέπε επίσης PTIF)	fysiologisk maximalt inspirationsflöde: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹ (se även PTIF)	生理的 最大吸気流量: L·s ⁻¹ , L·min ⁻¹
picco di pressione inspiratorio: kPa pleurico pletismografico pressione di occlusione all' bocca 0,1 s dopo l'inizio della inspirazione: kPa	presión pico inspiratoria: kPa pleural pletismográfico presión bucal durante la oclusión a los 0.1 s del inicio de la inspiración: kPa	pressão inspiratória máxima: kPa pleural pletismográfico pressão de oclusão bucal 0.1 s após o início da inspiração: kPa	κορυφαία εισπνευστική πίεση: kPa πλευρικός πλεθυσμογραφικός πίεση στόματος μετά από απόφραξη 0.1s από την έναρξη της εισπνοής: kPa	maximalt inspiratoriskt tryck: kPa pleural pletysmografisk mun-occlusionstryck 0.1 s efter inspirationsstart: kPa	最大吸気圧: kPa 胸膜 プレチスモグラフ
pressione conseguente alle resistenze viscosose del tessuto polmonare: kPa	presión de fricción en el tejido pulmonar: kPa	pressão friccional do tecido pulmonar: kPa	πίεση τριβής των πνευμονικών ιστών: kPa	friktionstryck i lungvävnad	
differenza alveolo-capillare di pressione parziale di CO ₂ : kPa teorico, predetto	diferencia alveolo-arterial de presión parcial de CO ₂ : kPa teórico, de referencia	diferença de pressão alvéolo-arterial, para CO ₂ : kPa previsto	κυελλίδο-αρτηριακή διαφορά πίεσης του CO ₂ προβλεπόμενος	alveolär-arteriell tryckdifferens för CO ₂ : kPa förutsagd, predikterad	予測

Abbreviation Symbol	English	Français	Deutsch	Nederlands	Dansk
PTEF	peak tidal expiratory flow: L·s ⁻¹	pic de débit en expiration spontanée: L·s ⁻¹	expiratorischer Spitzenfluß bei Ruheatmung: L·s ⁻¹	expiratoire piek-stroom tijdens een ademteug: L·s ⁻¹	peak ekspiratorisk flow under tidal-ånding: L·s ⁻¹
PTIF	peak tidal inspiratory flow: L·s ⁻¹	pic de débit en inspiration spontanée: L·s ⁻¹	inspiratorischer Spitzenfluß bei Ruheatmung: L·s ⁻¹	inspiratoire piek-stroom tijdens een ademteug: L·s ⁻¹	peak inspiratorisk flow under tidal-ånding: L·s ⁻¹
pulm pv	pulmonary pulmonary venous	pulmonaire veineux pulmonaire	pulmonal pulmonal venös	pulmonaal pulmonaal veneus	lunge lungevene
Q Q'	blood volume: L instantaneous blood flow: L·s ⁻¹	volume sanguin: L débit sanguin instantané: L·s ⁻¹	Blutvolumen: L momentaner Blutstrom: L·s ⁻¹	bloedvolume: L momentane bloedstroom: L·s ⁻¹	blodvolumen: L øjeblikkelig volumenstrøm (blod): L·s ⁻¹
\bar{Q}	time-averaged blood flow (perfusion): L·min ⁻¹ (Q' permitted)	débit sanguin moyen (perfusion): L·min ⁻¹ (Q' autorisé)	mittleres Herzzeitvolumen (Perfusion): L·min ⁻¹ (Q' erlaubt)	tijdgemiddelde bloedstroom (perfusie): L·min ⁻¹ (Q' toegestaan)	gennemsnitlig gennemblødnings-rastighed: L·min ⁻¹ (Q' tilladt)
\bar{Q}'	cardiac output: L·min ⁻¹ (see also C.O.)	débit cardiaque: L·min ⁻¹ (voyez aussi C.O.)	Herzminutenvolumen: L·min ⁻¹ (siehe auch C.O.)	hartdebit: L·min ⁻¹ (zie ook C.O.)	hjerterets minut-volumen: L·min ⁻¹ (se også C.O.)
QS	quiet sleep	sommeil calme	ruhiger Schlaf	rustige slaap	rolig søvn
R R, RQ	flow resistance: kPa·L ⁻¹ ·s respiratory quotient: dimensionless	résistance à l'écoulement: kPa·L ⁻¹ ·s quotient respiratoire: sans dimension	Strömungswiderstand: kPa·L ⁻¹ ·s respiratorischer Quotient: Atemgas-austauschverhältnis: dimensionslos	stromingsweerstand: kPa·L ⁻¹ ·s respiratoir quotient: dimensieloos	strømningsmodstand: kPa·L ⁻¹ ·s respiratorisk kvotient; fraktion: dimensionsløs
R $R_{rs.int}$	respiratory resistance of respiratory system to gas flow assessed with interruptor technique: kPa·L ⁻¹ ·s	respiratoire résistance thoracopulmonaire mesurée par la méthode d'interruption de débit: kPa·L ⁻¹ ·s	respiratorisch mit Unterbrechertechnik gemessener Widerstand gegen Gasströmung: kPa·L ⁻¹ ·s	respiratoir weerstand respiratoire systemm bepaald met de interruptormethode: kPa·L ⁻¹ ·s	respiratorisk resistans af respiratorisk system mod luftstrøm bedømt ved interruptor teknik: kPa·L ⁻¹ ·s
rb	rebreathing	réinspiration	Rückatmung	terugademing	genåndings-
rc rel	rib cage relaxed	cage thoracique relaxé	Brustkorb entspannt	borstwand gerelaxeerd, ontspannen	thoraxvæg afslappet, relaseret
REM	rapid eye movement (see also AS)	mouvements oculaires rapides (voyez aussi AS)	REM (passiv) (siehe auch AS)	snelle oogbewegingen (zie ook AS)	hurtige øjenbevægelser (se også AS)
RR	respiratory rate: s ⁻¹ , min ⁻¹ (see also fr)	fréquence respiratoire: s ⁻¹ , min ⁻¹ (voyez aussi fr)	Atemfrequenz: s ⁻¹ , min ⁻¹ (siehe auch fr)	ademfrequentie: s ⁻¹ , min ⁻¹ (zie ook fr)	respirationsfrekvens: s ⁻¹ , min ⁻¹ (se også fr)
rs	respiratory system	système respiratoire	respiratorisches System	respiratoir systeem	respiratoriske system
RV	residual volume: L	volume résiduel: L	Residualvolumen: L	residuele volume: L	residualvolumen: L
s $S_{x,i}$	second saturation of component i in medium x: dimensionless	seconde saturation du composant i dans le milieu x: sans dimension	Sekunde Sättigung der Komponente i in x: dimensionslos	seconde verzadiging met substantie i in milieu x: dimensieloos	sekund mætningsgrad af komponent i i medium x (fraktion): dimensionsløs
sb	single breath	cycle ventilatoire unique	Einzelatemzug	single breath; enkele ademhaling	enkelt åndedræts-
SBT	single breath technique	test sur cycle ventilatoire unique	Einzelatemzugstest	single breath techniek	enkelt åndedræts-test
sh	shunt	shunt	Shunt	shunt	shunt

Abbreviation Symbol		Description - Quantity - Unit			
Italiano	Español	Português	Ελληνικά	Swedish	Japanese
picco di flusso durante una espirazione tranquilla (a volume corrente): L·s ⁻¹	pico de flujo espiratorio a volumen corriente: L·s ⁻¹	fluxo expiratório máximo, a partir do volume corrente: L·s ⁻¹	κορυφαία αναπνεομένη εκπνευστική ροή: L·s ⁻¹	maximalt tidalt expirationsflöde: L·s ⁻¹	
picco di flusso durante una ispirazione tranquilla: L·s ⁻¹	pico de flujo inspiratorio a volumen corriente: L·s ⁻¹	fluxo inspiratório máximo, a partir do volume corrente: L·s ⁻¹	κορυφαία αναπνεομένη εισπνευστική ροή	maximalt tidalt inspirationsflöde: L·s ⁻¹	
polmonare vena polmonare	pulmonar venoso pulmonar	pulmonar venoso pulmonar	πνευμονικός πνευμονική φλέβα	pulmonellt lungvenöst	肺 肺静脈
volume ematico: L flusso ematico istantaneo: L·s ⁻¹	volumen de sangre: L flujo sanguíneo instantáneo: L·s ⁻¹	volume sanguíneo: L flux sanguíneo instantáneo: L·s ⁻¹	όγκος αίματος: L στιγμιαία ροή αίματος: L·s ⁻¹	blodvolym: L momentant blodflöde: L·s ⁻¹	血液量: L 瞬間血流量: L·s ⁻¹
flusso ematico medio nel tempo (perfusion): L·min ⁻¹ (consentito Q)	flujo sanguíneo medio (perfusion): L·min ⁻¹ (Q permitido)	fluxo sanguíneo médio (perusão): L·min ⁻¹ (Q permitido)	ροή αίματος ως προς το μέσο χρόνο (αιμάτωση): L·min ⁻¹ (Q: επιτρέπεται)	(tids-)genomsnittligt blodflöde (perfusion): L·min ⁻¹ (Q tillåten)	平均血流量: L·min ⁻¹
porta cardiaca: L·min ⁻¹ (vedere anche C.O.)	débito cardíaco: L·min ⁻¹ (ver también C.O.)	fluxo cardíaco: L·min ⁻¹ (ver também C.O.)	καρδιακή παροχή: L·min ⁻¹ (βλέπε επίσης C.O.)	hjärtminutvolym: L·min ⁻¹ (se även C.O.)	心拍出量: L·min ⁻¹
sonno tranquillo	sueño no REM	sono calmo	ήρεμος ύπνος	lugn sömn	ノンレム睡眠
resistenza al flusso: kPa·L ⁻¹ ·s	resistencia al flujo: kPa·L ⁻¹ ·s	resistência ao fluxo: kPa·L ⁻¹ ·s	αντίσταση ροής: kPa·L ⁻¹ ·s	flödesmotstånd kPa·L ⁻¹ ·s	抵抗: kPa·L ⁻¹ ·s
quoziente respiratorio: privo di dimensione	cociente respiratorio: sin dimensiones	quociente respiratório: sem unidade de medida	αναπνευστικό πηλίκο: (χωρίς μονάδες)	respiratorisk kvot: dimensionlös	呼吸商
respiratorio	respiratorio	respiratório	αναπνευστικός	respiratorisk	呼吸
resistenze del sistema respiratorio con la tecnica delle interruzioni: kPa·L ⁻¹ ·s	resistencia del sistema respiratorio medida con la técnica de interrupción: kPa·L ⁻¹ ·s	resistência do sistema respiratório ao fluxo gasoso, avaliada pela técnica de interrupção: kPa·L ⁻¹ ·s	αντίσταση του αναπνευστικού συστήματος στη ροή αερίου εκτιμώμενη με την μέθοδο της διακοπής	respiratoriska systemets resistans mot gasflöde mätt med interruptorteknik: kPa·L ⁻¹ ·s	
rirespirazione	reinspiración	reinspiração	εθνεισηθηθή του εκπνεόμενου αέρα	återandning	再呼吸
gabbia toracica di rilassamento	caja torácica relajado	caixa torácica relaxado (a)	πλευρικός κλωβός (τοιχωμν) ήρεμος	bröstkorg relaxerad	胸郭
movimenti rapidi oculari (vedi anche AS)	movimientos rápidos de los ojos (ver también AS)	movimento(s) ocular(es) (MOR) rápidos (ver também AS)	ταχέων κινήσεων των ματιών	snabba ögonrörelser (se även AS)	レム
frequenza respiratoria: s ⁻¹ , min ⁻¹ (vedere anche fr)	frecuencia respiratoria: s ⁻¹ , min ⁻¹ (ver también fr)	frequência respiratória: s ⁻¹ , min ⁻¹ (ver também fr)	αναπνευστική συχνότητα	andningsfrekvens: s ⁻¹ , min ⁻¹ (se även fr)	呼吸数: s ⁻¹ , min ⁻¹
sistema respiratorio	sistema respiratorio	sistema respiratório	αναπνευστικό σύστημα	respiratoriska systemet	呼吸系
volume residuo: L	volumen residual: L	volume residual: L	υπολειπόμενος όγκος: L	residualvolym: L	残気量: L
secondo	segundo	segundo	δευτερόλεπτο	sekund	秒
saturatione del componente i nell'elemento x: privo di dimensione	saturación del componente i en el medio x: sin dimensiones	saturação do componente i no meio x: sem unidade de medida	κορεσμός της ουσίας i στο μίγμα x (χωρίς μονάδες)	mättnad av komponent i i medium x: dimensionslös	iの飽和度
respiro singolo	respiración única	respiração única	μια αναπνοή	enkelt andetag	一回呼吸
tecnica de singolo respiro shunt	tecnica de respiración única cortocircuito	teste de respiração única "shunt", curto-circuito	τεχνική μιας αναπνοής παράκαμψη (shunt)	enkeltandetagsteknik shunt	一回呼吸法 短絡

Abbreviation
Symbol

Description - Quantity - Unit

	English	Français	Deutsch	Nederlands	Dansk
sp	spirometric	spirométrique	spirometrisch	spirometrisch	spirometrisk
ss	steady state	état stable	Steady State, Gleichgewichtszustand	evenwichtstoestand	"steady state"
st	static	statique	statisch	statisch	statisk
STPD	standard temperature and pressure, dry	pression et température standard, sec	Standard-Temperatur, Druck, trocken	standaard temperatuur en druk, droog	standard temperatur og tryk, tør
t	Celsius temperature: °C	température Celsius: °C	Celsius Temperatur: °C	Celsius temperatuur: °C	temperatur: °C
t	time: s (permitted: minute, hour, day year)	temps: s (permis: minute, heure, jour, année)	Zeit: s (erlaubt: Minute, Stunde, Tag, Jahr)	tijd: s (toegestaan: minuut, uur, dag, jaar)	tid: s (tilladt: minut, time, dag, år)
T	thermodynamic temperature: K	température thermodynamique: K	thermodynamische Temperatur: K	thermodynamische temperatuur: K	termodynamisk temperatur: K
T	tidal	courant	Atemzug (Tidal)	"tidal"; op- en neergaand, teug	tidal (åndedræts-)
TL	gas transfer factor for the lung: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	facteur de transfert gazeux pour le poumon: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	Gastransferfaktor der Lunge: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	gastransfer factor voor de long: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	transfer faktor for lungerne: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹
TLVA	transfer coefficient: see K	coefficient de transfert: voyez K	Transfer-Koeffizient: siehe K	transfer coefficient: zie K	transferkoefficient: se K
TE	duration of expiration: s	durée de l'expiration: s	expiratorische Atemzeit: s	expiratoire adem-tijd: s	eksspirationslængde: s
TI	duration of inspiration: s	durée de l'inspiration: s	inspiratorische Atemzeit: s	inspiratoire adem-tijd: s	inspirationslængde: s
tot	duration of total breathing cycle: s	durée d'un cycle respiratoire: s	Atemzykluszeit: s	totale ademtijd: s	respiratorisk cykluslængde: s
TPEF	time to peak tidal expiratory flow: s	temps jusqu'au pic de débit expiratoire en ventilation calme: s	Zeit bis zum expiratorischen Spitzenfluß bei Ruheatmung: s	tijd tot piek expiratoire stroom tijdens een ademdeug: s	tid til peak eksspiratorisk flow under tidalånding: s
tc	transcutaneous thoracic gas volume (level of lung inflation to be specified): L	transcutané volume gazeux thoracique (niveau d'inflation pulmonaire à préciser): L	transkutan thorakales Gasvolumen (Grad der Lungeneinfaltung muß angegeben werden): L	transcutaan thoracale gasvolume (niveau longinflatie aan te geven): L	transkutan intrathorakalt luftvolumen: L
th	thoracic	thoracique	thorakal	thoracaal	thorax, thorakal
ti	tissue	tissu	Gewebe	weefsel	væv, parenkym
TLC	total lung capacity: L	capacité pulmonaire totale: L	totale Lungkapazität: L	totale longcapaciteit: L	total lungekapacitet: L
tm	transmural	transmural	transmural	transmuraal	transmural
tot	total	total	total	totaal	total
tp	transpulmonary	transpulmonaire	transpulmonal	transpulmonaal	transpulmonal
tr	trachea	trachée	Trachea	trachea	trachea
trs	transrespiratory	transrespiratoire	transrespiratorisch	transrespiratoir	transrespiratorisk
tt	transthoracic	transthoracique	transthorakal	transthoracaal	transthorakal
tur	turbulent	turbulent	turbulent	turbulent	turbulent
us	upstream	amont	stromaufwärts	stroomopwaarts	opstrøms
v	venous	veineux	venös	veneus	vene, venøs
v	mixed venous	veineux mêlé	gemischt-venös	gemengd veneus	blandet venøs
V	gas volume: L	volume gazeux: L	Gasvolumen: L	gasvolume: L	luftmængde: L

Abbreviation Symbol	Description - Quantity - Unit				
Italiano	Español	Português	Ελληνικά	Swedish	Japanese
spirometrico regime stabile	espirométrico estado estacionario	espirométrico regime estável	σπαιρομετρικός σταθερή κατάσταση	spirometrisk stabilstillstånd	スパイロメトリー 恒常状態
statico temperatura e pres- sione standard, secco	estático temperatura y presión barométrica estandar sin humedad	estático temperatura e pressão padronizadas, seco	στατικός σταθερή θερμοκρασία και πίεση, ξηρά	statisk standardtemperatur och tryck, utan vattenånga	静的 STPD の状態
temperatura in gradi centigradi: °C tempo: s (permesso: minuti, ora, giorno, anno) temperatura termodi- namica: K corrente	temperatura en grados Celsius: °C tiempo: s (permitido: minuto, hora, día, año)	temperatura Celsius: °C tempo: s (permitidos: minuto, hora, dia, ano)	θερμοκρασία Κελσίου: °C χρόνος: s (επιτρέπεται: λεπτό ωρα, ημέρα, έτος) θερμοδυναμικός θερμοκρασία: K αναπνεόμενος	Celsius temperatur: °C tid: s (tillåtna: minut, timma, dag, år)	摂氏温度: °C 熱力学温度: K 一回換気
fattore di transfer gassoso polmonare: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	factor de transferencia para el pulmón: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	factor de difusão (transferência) gasosa do pulmão: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	συντελεστής διαχύσης αερίου στον πνεύμονα: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	lungans gastransfer- faktor mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹	拡散係数: mmol·min ⁻¹ ·kPa ⁻¹
coefficiente di transfer: veder <i>K</i>	coefficiente de transfe- rencia: ver <i>K</i>	coefficiente de difusão (ou de transferência): ver <i>K</i>	συντελεστής διάχυσης βλέπε <i>K</i>	transferkoefficient: se <i>K</i>	
tempo espiratorio: s tempo inspiratorio: s tempo totale del ciclo espiratorio: s	duración de la espiración: s duración de la inspiración: s duración total del ciclo respiratorio: s	duração da expiração; tempo expiratório: s duração da inspiração; tempo inspiratório: s duração do ciclo respiratório total; tempo total do ciclo respira- tório: s	διάρκεια εκπνοής: s διάρκεια εισπνοής: s διάρκεια όλου του αναπνευστικού κυκλού: s	expirationstid: s inspirationstid: s totala andnings- cykelns duration: s	呼吸時間: s 吸気時間: s
tempo al picco di flusso espiratorio (espirazione tran- quilla): s transcutaneo volume gasoso intra- toracico (specificare il livello di inflazione polmonare): L	tiempo desde el inicio de la espirometría hasta el pico de flujo espiratorio: s transcutáneo volumen del gas torácico (indicar el nivel de insuflación pulmonar): L	duração do fluxo expira- tório máximo, a partir do volume corrente: s transcutâneo volume de gás intratorácico (nível de inflação pulmonar a ser especificado): L	χρόνος μέχρι την κορυφαία αναπνευστική ροή εικνευστική ροή διαδερμικός όγκος θωρακικού αέρα (το επίπεδο της διάτασης των πνεύμονα να διευκρινίζεται) θωρακικός ιστός ολική πνευμονική χωρητικότητα: L διατοιχωματικός ολικός διαπνευμονικός τραχεία διαναπνευστικός διαθωρακικός στροβιλωδής	tid till maximalt tidalt expiratoriskt flöde: s transkutan thoracal gasvolym (lungans inflations- grad specificeras): L	経皮的 胸腔内ガス量: L
toracico tessuto capacità polmonare totale (CPT): L transmurale totale transpolmonare trachea transrespiratorio transtoracico turbolento	torácico tejido capacidad pulmonar total: L transmural total transpulmonar tráquea transrespiratorio transtorácico turbulento	torácico tecido capacidade pulmonar total: L transmural, transparietal total transpulmonar traquéia transrespiratório transtorácico turbulento	η προς τα επάνω ροή	thoracal vävnad total lungkapacitet: L transmural total transpulmonell luftstrupe transrespiratorisk transthoracal turbulent	胸部の、胸郭の 組織 全肺気量: L 全 気管 経胸郭、経胸腔の 乱流
a monte	arriba	a montante	η προς τα επάνω ροή	uppströms	上流
venoso venoso misto	venoso venoso mezclado	venoso venoso misturado, venoso misto	φλεβικός μικτό φλεβικό	venös blandad venös	静脈 混合静脈血
volume di gas: L	volumen de gas: L	volume de gás: L	όγκος αερίου: L	gasvolym: L	ガス容量: L

Abbreviation
Symbol

Description - Quantity - Unit

	English	Français	Deutsch	Nederlands	Dansk
V _L	lung gas volume, including gas in the airways: L	volume gazeux pulmonaire, y compris le gaz dans les voies aériennes: L	Lungengasvolumen einschl. Gas in den Atemwegen: L	longgasvolume, inclu, gas in de luchtwegen: L	luftrumfang i lungerne, inkluderer rumfanget i luftvejene: L
V _T	tidal volume: L	volume courant: L	Atemzugsvolumen: L	ademteugvolume: L	respirationsvolumen (tidalvolumen): L
V'	instantaneous gas volume flow: L·s ⁻¹	débit gazeux instantané: L·s ⁻¹	momentane Gasströmung: L·s ⁻¹	momentane volumestroom: L·s ⁻¹	øjeblikkelig gasflow (volumenstrøm): L·s ⁻¹
V' _{max}	maximal expiratory flow: L·s ⁻¹ (see also PEF)	débit expiratoire maximal: L·s ⁻¹ (voyez aussi MEF)	maximaler expiratorischer Fluß: L·s ⁻¹ (siehe auch MEF)	maximale expiratoire volumestroom: L·s ⁻¹ (zie ook (MEF)	maksimal eksspiratorisk volumenstrøm: L·s ⁻¹ (se også MEF)
V' _{max,FRC}	maximal expiratory flow at FRC: L·s ⁻¹	débit expiratoire maximum à la CRF: L·s ⁻¹	maximaler expiratorischer Fluß bei FRC: L·s ⁻¹	maximale expiratoire volumestroom op FRC-niveau: L·s ⁻¹	maksimal eksspiratorisk flow ved FRC: L·s ⁻¹
V''	gas volume acceleration: L·s ⁻²	accélération du volume gazeux: L·s ⁻²	Gasvolumen-Beschleunigung: L·s ⁻²	volumeversnelling: L·s ⁻²	volumen-acceleration: L·s ⁻²
\bar{V}'	time-averaged gas volume flow (ventilation): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' permitted)	volume gazeux par unité de temps (ventilation): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' permis)	mittlerer zeitlicher Gasfluß (Ventilation): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' erlaubt)	tijd-gemiddelde volumestroom (ventilatie): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' toegestaan)	gennemsnitlig volumenstrøm (ventilation): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' tilladt)
\bar{V}'/\bar{Q}'	ventilation-perfusion ratio: dimensionless	rapport ventilation perfusion: sans dimension	Ventilations-Perfusions-Verhältnis: dimensionslos	ventilatie-perfusie verhouding: dimensieloos	ventilation perfusionsratio: dimensionsløs
\bar{V}'_E	expiratory minute ventilation: L·min ⁻¹ (V'E permitted)	ventilation minute expirée: L·min ⁻¹ (V'E permis)	Expiratorisches Atemminutenvolumen: L·min ⁻¹ (V'E erlaubt)	expiratoire minuutventilatie: L·min ⁻¹ (V'E toegestaan)	eksspiratorisk minutventilation: L·min ⁻¹ (V'E tilladt)
V _i	transport of gas component i: LBTPS·s ⁻¹ (V _i permitted)	débit gazeux du composant i: LBTPS·s ⁻¹ (V _i permis)	Transport der Gaskomponente: i: LBTPS·s ⁻¹ (V _i erlaubt)	gastransport van substantie i: LBTPS·s ⁻¹ (V _i toegestaan)	transporthastighed af gas komponent i: LBTPS·s ⁻¹ (V _i tilladt)
va	vascular	vasculaire	vasculär	vasculair	vaskulær
va	venous admixture	admission veineuse	venöse Beimischung	veneuze bijmenging	venøs tilblanding
vis	viscous	visqueux	viskös	visceus	viskøs
W	weight, body mass: kg (see also BM)	masse corporelle: kg (voyez aussi BM)	Gewicht: kg (siehe auch BM)	(lichaams)gewicht: (zie ook BM)	legemsmasse: kg (se også BM)
w	thoracic (chest) wall	paroi thoracique	Thoraxwand	borstwand	thoraxvæg
W	work (external): J, kPa·L	travail (externe): J, kPa·L	Arbeit (extern) J, kPa·L	energie (uitwendige) arbeid: J, kPa·L	(ydre) arbejde: J, kPa·L
W'	power: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W	puissance: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W	Leistung: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W	vermogen: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W	effekt: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W
we	wedge	bloqué	endkapillar	wig, wigge-	indkilings-
Z	impedance: kPa·L ⁻¹ ·s	impédance: kPa·L ⁻¹ ·s	Impedanz: kPa·L ⁻¹ ·s	impedantie: kPa·L ⁻¹ ·s	impedans: kPa·L ⁻¹ ·s
Δ	delta: change in variable	delta: variation d'une variable	Delta: Änderung einer Variablen	delta: verandering van variabele	delta: ændring i variabel
τ	time constant: s	constante de temps: s	Zeitkonstante: s	tijdconstante: s	tidskonstant: s

Abbreviation Symbol		Description - Quantity - Unit			
Italiano	Español	Português	Ελληνικά	Swedish	Japanese
volume polmonare del gas incluso il gas nelle via aeree: L	volumen pulmonar de gas, incluyendo el gas en las vías aéreas: L	volume de gás pulmonar, incluindo o gás das vias aéreas: L	πνευμονικός όγκος αέρα συμπεριλαμβανομένου του αέρα στους αεραγωγούς: L αναπνεύμενος όγκος	lunggasvolym, inklusive luftvägs-gas: L	肺気量: L
volume corrente: L	volumen corriente: L	volume corrente: L		tidalvolym: L	一回換気量: L
flusso istantaneo: L·s ⁻¹	flujo instantáneo de gas: L·s ⁻¹	fluxo instantâneo do volume gasoso: L·s ⁻¹	στιγμιαία ροή όγκου αερίου: L·s ⁻¹	momentant gas-volymflöde: L·s ⁻¹	瞬時ガス流量: L·s ⁻¹
flusso istantaneo massimo: L·s ⁻¹ (vedere anche MEF)	flujo espiratorio máximo: L·s ⁻¹ (ver también MEF)	fluxo expiratório máximo: L·s ⁻¹ (ver também MEF)	μεγίστη εκπνευστική ροή: L·s ⁻¹ (βλέπε επίσης MEF)	maximalt expiratoriskt flöde: L·s ⁻¹ (se också PEF)	最大吸気流量: L·s ⁻¹
flusso massimo espiratorio al punto di FRC: L·s ⁻¹	flujo espiratorio máximo a FRC: L·s ⁻¹	fluxo expiratório máximo a nível de FRC: L·s ⁻¹	μεγίστη εκπνευστική ροή στην FRC	maximalt expiratoriskt flöde vid FRC: L·s ⁻¹	
accelerazione del volume di gas: L·s ⁻²	aceleración del volumen de gas: L·s ⁻²	aceleração do volume gasoso: L·s ⁻²	επιτάχυνση όγκου αερίου: L·s ⁻²	gasvolymacceleration: L·s ⁻²	
flusso medio nel tempo del volume di gas (ventilazione): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (consentito V')	volumen des gas por unidad de tiempo (ventilación): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' permitido)	fluxo do volume gasoso, por unidade de tempo (ventilação): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' permitido)	ροή όγκου αερίου ως προς το μέσο χρόνο (αερισμός): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' επιτρέπεται)	(tids-)genomsnittligt gasvolymflöde (ventilation): LBTPS·s ⁻¹ , LBTPS·min ⁻¹ (V' tillåten)	換気血流比
rapporto ventilazione-perfusione: privo di dimensione	relaciones ventilación-perfusión: sin dimensiones	relação ventilação-perfusão: sem unidade de medida	σχέση αερισμού/αιμάτωσης (χωρίς μονάδες)	ventilation-perfusionskvot: dimensionslös	
ventilazione espiratoria: L·min ⁻¹ (V' è permesso)	ventilación minuto espiratorio: L·min ⁻¹ (V' è permitido)	ventilação expiratória L·min ⁻¹ (V' è permitido)	κατά λεπτόν εκπνεύμενος αερισμός: L·min ⁻¹ (V' επιτρέπεται)	expiratorisk minut-ventilation: L·min ⁻¹ (V' è tillåten)	分時換気量: L·min ⁻¹
trasporto del gas del componente i: LBTPS·s ⁻¹ (permesso V')	débito del gas del componente i: LBTPS·s ⁻¹ (V' permitido)	fluxo gasoso do componente i: LBTPS·s ⁻¹ (V' permitido)	μεταφορά της αερίου ουσίας i: LBTPS·s ⁻¹ (V' επιτρέπεται)	transport av gas-komponent i: LBTPS·s ⁻¹ (V' tillåten)	
vascolare miscela venosa	vascular fenómeno de mezcla venosa	vascular mistura venosa	αγγειακός φλεβικό μίγμα	vaskulär venös tillblandning	血管、脈管 静脈血混合
viscoso	viscoso	viscoso	γλοιότητα	viskös	粘性
peso corporeo: kg (vedere anche BM)	peso corporal: kg (ver también BM)	peso, massa corporal: kg (ver também BM)	βαρος, σωματική μάζα: kg (βλέπε επίσης BM)	vikt, kroppsmassa: kg (se även BM)	体重: kg
parete toracica	caja torácica	parede torácica	θωρακικό τοίχωμα	thorax- (bröstkorps-) vägg	胸壁
lavoro (esterno): J, kPa·L	trabajo (externo): J, kPa·L	trabalho (externo): J, kPa·L	εργο (εξωτερικό): J, kPa·L	arbete (externt) J, kPa·L	仕事量 (外的): J, kPa·L
potenza: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W cuneo	potencia: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W cuña	potência: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W cunha	δύναμη: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W ενσφύνωση	effekt: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W inkilning	仕事率: J·s ⁻¹ , kPa·L·s ⁻¹ , W 楔入
impedenza: kPa·L ⁻¹ ·s	impedancia: kPa·L ⁻¹ ·s	impedância: kPa·L ⁻¹ ·s	αντίσταση kPa·L ⁻¹ ·s	impedans: kPa·L ⁻¹ ·s	インピーダンス: kPa·L ⁻¹ ·s
delta: variazione di un variabile	delta: cambio en una variable	delta: variação de um parâmetro, alteração de uma variavel	δέλτα, μεταβολή μιας παραμετρου	delta: förändring av variabel	差
costante di tempo: s	constante de tiempo: s	constante de tempo: s	χρονική σταθερά	tidskonstant: s	時定数: s